

УДК 930.2:003.71(476)

**ШЕСТЬДЕСЯТ АВТОГРАФОВ: НОВЫЕ ГРАФФИТИ ВНУТРЕННЕЙ ЛЕСТНИЦЫ  
ПОЛОЦКОЙ СПАСО-ПРЕОБРАЖЕНСКОЙ ЦЕРКВИ***канд. ист. наук, доц. И.Л. КАЛЕЧИЦ**Белорусский государственный педагогический университет им. М. Танка*

*Статья И.Л. Калечиц «Шестьдесят автографов: новые граффити внутренней лестницы полоцкой Спасо-Преображенской церкви» посвящена граффити, найденным в результате реставрационных работ летом 2017 г. Фрески и граффити лестницы находятся под слоем масляной краски. Она еще не удалена полностью. Мы можем сделать только первоначальные выводы о характере надписей. Это граффити на латинице, которые были оставлены школярами иезуитского коллегіума. Надписи находятся на восточной и западной стенах лестницы. Это автографы, состоят из имени и фамилии. Некоторые из автографов датированные, что позволяет нам определить время написания – 17-18 вв. Граффити распределены неравномерно. Наибольшее их количество находится на восточной стене, практически напротив окон, там, где лестница была хорошо освещена. Многие автографы имеют аналоги, которые находятся в келье, на хорах и столбах церкви.*

**Ключевые слова:** граффити, Полоцк, Спасо-Преображенская церковь

Работа над исследованием граффити Спасо-Преображенской церкви г. Полоцка фактически завершается изучением надписей лестницы. Нераскрытыми останутся лишь граффити, которые находятся слева от северного окна хор (сейчас это пространство находится внутри выхода на чердачную лестницу). Возможно, некоторое количество надписей есть на фасаде. Раскрытие части южного фасада в результате работ летом 2017 г. дало незначительное количество граффити.

Изучение граффити внутренней лестницы храма неразрывно связано с раскрытием фресок, без чего невозможно и раскрытие надписей, процарапанных по фрескам и строительной штукатурке. Раскрытие фресковой живописи лестницы было начато еще под руководством В.Д. Сарабьянова. Летом 2017 г. эта работа значительно продвинулась, были расчищены большие участки стен лестницы, и определенное количество надписей стало доступным для изучения. Благодаря этому мы можем сделать некоторые предварительные выводы о количестве и составе граффити.

На данный момент можно отметить следующее. Лестница проходит в толще западной стены и ведет на хоры. Пять ступеней снизу ведут на небольшую площадку. Семнадцать ступеней лестницы наверху также заканчиваются небольшой площадкой. Представляется вероятным, что лестница была освещена с помощью двух(?) окон, выходящих на фасад. Западная стена лестницы не расчищена полностью, а только до уровня 6-10 ступеньки, и над 15 ступенькой сделан зондаж, в котором просматриваются надписи. Нижнее окно находится на уровне 5-6 ступени, верхнее – на уровне верхней площадки. Восточная стена расчищена практически полностью.

Граффити на лестнице распределены неравномерно, что, на наш взгляд, связано с освещением. Вполне возможно, что люди, наносившие надписи, пользовались искусственным освещением, но наиболее вероятно то, что они использовали естественное. Наилучшее освещение этой стены появляется во второй половине дня, т.е. когда солнце ближе к закату. Пять ступеней вне внутренней лестницы нами не учитывались, и для привязки граффити нумеровались только ступени внутри лестницы.

**Западная стена. Площадка.** На западной стене на уровне площадки находятся четырнадцать граффити. Из имени и фамилии состоят автографы Jan Czyrwinski (Ян Чырвински), <sup>1</sup>|J(u)kowski <sup>2</sup>| Sebas(tian) (Жуковски Себастьян), Ioannes Mackiewicz 1641 (Иоанн Мацкевич), ниже находится его же неоконченный автограф <sup>1</sup>|Ioannes <sup>2</sup>|Mack. Фрагментарные надписи: D, M, Ka, Jo, Sam, Mich, Sa, Ao – это, скорее всего, начало имен «Иоанн». «Самуэль», «Михаил» и других, а также начало датированной надписи «Anno Domini». Хотя, можно предположить, что все фрагменты, кроме последнего, могут быть и началом фамилий. Кроме того, на стене есть квадрат и прямоугольник, возможно, это рамки, в которые планировалось вписать автограф.

**Западная стена. Первая ступенька.** Над первой ступенькой семь надписей. Это фрагменты, неоконченные граффити: Al, D, буква A, вписанная в прямоугольник. Имя Anton также вписано в прямоугольник, а под именем есть буква M – предположительно, начало фамилии. Датированная надпись <sup>1</sup>|Zenon Roha...sky <sup>2</sup>| A 1769. Косвенно датируется сороковыми годами XVII в. граффито Ioannes Mac – это тот же «Иоаннес Мацкевич», который оставил запись на площадке. Интересная запись, аналог которой есть в северной келье, представляет собой две линии, которые широко расходятся в разные стороны. Предположительно, это линейки для письма, между которыми привык писать ученик. Он записал часть своего имени Anto – «Антоний». В северной келье также между линейками написано имя, а потом – набор букв.

**Западная стена. Вторая ступенька.** Над второй ступенькой на северной стене записано всего четыре граффити: Буквы DP, возможно, монограмма, T(P) Rudkowski, очень фрагментарное граффито, датируемое 1661 годом и имя Stanislaus.

**Западная стена. Третья ступенька.** Над третьей ступенькой семь граффити, два из которых – буквы: D, R. Три представляют собой фрагменты имен и фамилий: (K)as, возможно, начало имени Казимир, Ma(r) – Мариуш (?), Ki. Два остальных граффити – автографы, записанные полностью: Ioann(es) Mic(h)niewicz (Иоанн Михневич), в котором утрачено вместе со штукатуркой окончание имени и Ioannes Garbowski Roku 16... (Иоанн Гарбовски), число десятков и единиц в надписи не сохранилось. В храме есть еще один, сохранившийся на хорах, автограф Иоанна Гарбовского. Он датируется восьмидесятыми годами XVII в. и является самым поздним автографом, нацарапанным на выдвинутом вглубь храма балконе. Кроме того, недатированные автографы этого человека есть в южной келье.

**Западная стена. Четвертая ступенька.** Десять надписей начинаются над четвертой ступенькой, и, если они достаточно длинные, оканчиваются над третьей. Это имена и фрагменты имен и фамилий: Ian (Ян), Mac (Мацкевич), Karst (возможно, Карстен Бардевик, один из наемников, оставивший свой автограф на хорах до 1584 г.), Vinse (Винсент?), Krzu (Кжистоф), Mar (Мартин?, Мариуш?) Sa (Казимир), Ab (Абрахам). Есть также отдельные буквы A, H и часть фамилии Dziahil – Дзягилевич, довольно вычурно написанная. Граффито, выполненное этим автором, фамилия, написанная полностью, есть в южной келье.

**Западная стена. Пятая ступенька.** Над пятой ступенькой есть только фрагмент имени Иоанн - ю.

**Западная стена. Шестая ступенька.** Над шестой ступенькой кириллическая надпись <sup>1</sup>|Иерофеи <sup>2</sup>| Дана, которая датируется XVII в., и надпись на латинице Antonius Stabrowski (Антоний Стабровский).

**Западная стена. Седьмая ступенька.** Над седьмой ступенькой три фрагментарных граффити. Два из них фрагменты имен: (K)azimie...(Казимеж) и Micha (Михаил), третье – имя и часть фамилии <sup>1</sup>|Simon <sup>2</sup>| Wiero(w)... Надписи, которые находятся выше, пока закрыты масляной краской.

Таким образом, мы видим, что распределение надписей на западной стене довольно равномерное. Немного больше граффити находится напротив входа на лестницу и около окна, что, по всей видимости, связано с освещением.

Восточная стена расчищена практически полностью.

**Восточная стена. Первая ступенька.** Над первой ступенькой восемь граффити. Два из них датированы <sup>1</sup>|Basilius Samuel <sup>2</sup>| Harbuz Ano 1680 и <sup>1</sup>|Alexander <sup>2</sup>| Przyborowsky <sup>3</sup>| Anno Dni 1624. Автографы этих людей найдены и в южной келье. Два автографа представляют собой фамилии: Slaski (эта фамилия будет записана и над третьей ступенькой по восточной стене лестницы) и Ziediewicz. Остальные граффити фрагментарны: Br.s, P(e), Sta. Над ступенькой есть также угасшая надпись, прочтение которой не представляется возможным.

**Восточная стена. Вторая ступенька.** Угасшие надписи есть также над второй и третьей ступеньками. Над второй ступенькой шесть читаемых граффити. Среди них есть датированный автограф <sup>1</sup>| An Dni 1764? <sup>2</sup>| Jan Alexandrowi[cz] (Ян Александрович). Недатированных автографов два: <sup>1</sup>|Ladislaus <sup>2</sup>| Korsak (Ладислав Корсак) и Petrus Jakubowsky (Петр Якубовски). Во втором автографе имя записано очень своеобразно: две первые буквы, Pe, записаны лигатурой, две последующие, tr, также, а последняя - s поверх предпоследней - u. В третьем автографе не дописана фамилия: Matheus Kal (Калуски?). Автор этой надписи хорошо видел линию, которая присутствует в росписи фресок и идет параллельно наклону лестницы, поэтому граффито записано под углом относительно ступеньки. Над второй ступенькой есть два фрагмента надписей: начало имен или фамилий Ja (Ян? или Якуб?) и Pe(t) (Петр).

**Восточная стена. Третья ступенька.** Над третьей ступенькой несколько автографов: Samuel Makarowicz Kostrowski (Самуэль Макарович Костровски), Jacobus Rucki (Якоб Руцки), <sup>1</sup>|Kasimirus <sup>2</sup>| Slaski <sup>3</sup>| AD 16.0 (Казимир Сласки), предположительно, его же автограф находится над первой ступенькой по восточной стене, <sup>1</sup>|Iohan(e)s <sup>2</sup>| Tizkiewicz – Иоанн Тишкевич, <sup>1</sup>|Matheus <sup>2</sup>| Piotr(o)<sup>3</sup>|ws(ki) – Матей Пиотровски, <sup>1</sup>|Ioan(nes) <sup>2</sup>| Sciebutowicz <sup>3</sup>| Kropni(nski) – Иоанн Сцебутович Крпни(нски). Последнее граффито записано в рамке, слева к нему приписано слово Blazen – «шут», «дурак». Такая же приписка есть около автографа Иоанна Люботинского на западной стене северного рукава северной кельи. Возможно, эта «обзывалка» приписывалась другим человеком. Есть также фрагменты надписей: Rok(u) 16.0, Pe (Петр), Ma, Pas, Буква o над годом возможно, i попало в черту, буква M. Всего над третьей ступенькой зафиксировано двенадцать надписей.

**Восточная стена. Четвертая ступенька.** Над четвертой ступенькой надписей меньше. Их всего пять и они фрагментарны. Это три надписи на латинице Maski, Sa, Se, буква

А и кириллическая И. Фрагмент первого упомянутого граффито – часть фамилии Иоанна Мацкевича, который оставил несколько автографов на лестнице.

**Восточная стена. Пятая ступенька.** Над пятой ступенькой только один датированный автограф <sup>1</sup>|Ioannes Ma(c)kiewicz <sup>2</sup>| Anno 165..., который оставил надписи и на западной стене. Начало имени испорчено поздней цементной вставкой, которая, судя по дате граффито, появилась после 50-х гг. XVII в. Остальные три граффити фрагментарны: в одной из надписей видны буквы В, о, с, z, возможно, часть фамилии, вторая состоит из двух букв – Ва, возможно, это начало имени Bazilius. Первая буква граффито прорисована двойными линиями. Рядом процарапана буква В.

**Восточная стена. Шестая ступенька.** Над шестой ступенькой – три фрагментарных граффити. Одно из них читается как Vas, вероятно, часть имени Bazilius. Второе находится на цементной вставке, читается как Jankow(ski) – Янковски и может быть датировано XVIII в. Третье очень фрагментарно, читаются отдельные буквы - ...o...ski, однако, судя по окончанию, это был автограф.

**Восточная стена. Седьмая ступенька.** Над седьмой ступенькой только один автограф, начало которого испорчено <sup>1</sup>| (Bartolo)meus <sup>2</sup>| ...wsky.

**Восточная стена. Восьмая ступенька.** Над восьмой ступенькой девять автографов. Автограф Nicolaus Siergie(wicz) – Николай Сергиевич – встречается также на северной стене восточного рукава северной кельи и на хорах. Автографы Сергиевичей датируются вторым десятилетием XVII в. Среди надписей есть еще фамилия <sup>1</sup>|Romano<sup>2</sup>|wicz (Романович), имена Basilus, Alexander // sn // m, фрагментарные надписи Мо, Ка, Sian ni, буквы А и К.

**Восточная стена. Девятая ступенька.** Над девятой ступенькой только одно имя Petrus (Петр) записано полностью. Три буквы: В, А и S записаны обособленно. Остальные граффити фрагментарны. Граффито Tom... могло быть началом имени Tomasz или фамилии, производной от этого имени, но кусок штукатурки, на котором находилось окончание граффито, утрачен. Неоконченные фрагменты надписей Ve и Pe (Петр?) накладываются друг на друга. Не сохранилось окончание фамилии Янковски – Iankows...

**Восточная стена. Десятая ступенька.** Над десятой ступенькой надписей нет.

**Восточная стена. Одиннадцатая ступенька.** Над одиннадцатой – один датированный автограф - <sup>1</sup>|Kubli(cki) <sup>2</sup>| 1676 <sup>3</sup>| 1678.

**Восточная стена. Двенадцатая ступенька.** Над двенадцатой ступенькой три фрагмента граффити Ro, B, Chri. Надписи над тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой ступеньками открыты частично.

**Восточная стена. Шестнадцатая ступенька.** Над шестнадцатой ступенькой, несмотря на частичное раскрытие, уже прочитаны десять автографов. Среди них несколько датированных: <sup>1</sup>|Ioannes <sup>2</sup>| Ierzewicz <sup>3</sup>| 1643 (Иоанн Ежевич), <sup>1</sup>|Stanislaus Sarnowski <sup>2</sup>| 1670 (Станислав Сарновски, его же автограф и герб Лялива есть на восточной стене прохода из алтаря в диаконник). Фамилия Garbuz (Гарбуз) неоднократно встречается в граффити, <sup>1</sup>|Iacob(us) <sup>2</sup>| (M)acie(w) <sup>3</sup>| m? (Якоб Мацкевич), Andrze... Szeremet (Андрей Шеремет, его автограф есть на юго-восточном столбе церкви), Busko (Буцко), <sup>1</sup>|Antoni <sup>2</sup>| Wadarski <sup>3</sup>| Ano (Антони Вадарски, его автограф также встречается в храме), Kochowski (Коховски). Фрагменты граффити могут интерпретироваться как часть фамилии – Burcie (Бурцевич) или имени Stan (Станислав).

Таким образом, предварительное изучение раскрытых граффити дает нам следующую информацию. По языковому составу и тематике граффити лестницы близки

надписам, найденным на хорах и в кельях. Это в подавляющем большинстве своем надписи на латинице, представленные автографами. Возникает вопрос: почему на лестнице нет ранних кириллических граффити? Ведь это «закрытое» место, «удобное» для нанесения надписей. Возможно, что хоры и лестница были доступны для передвижения не всем, и проще было передвигаться по лестницам галерей? Ведь, например, в «окне» южной кельи есть определенное количество надписей и рисунков, датируемых XV в. И только когда лестница становится доступной для всех, а галереи – труднодоступными, а, возможно, и частично разрушенными, здесь появляются надписи на латинице. Они датируются XV, XVI и XVII в. Но большинство надписей на латинице, как и во всем храме, относится к XVII в. Некоторые из них имеют аналоги, написанные той же рукой, но в других местах храма.

Также обращают на себя внимание места скопления надписей на западной и восточной стенах лестницы. На западной стене они находятся возле окон и на восточной – напротив окон с некоторым смещением влево, что, на наш взгляд, связано с падающим сюда солнечным светом. В связи с этим встает вопрос об увеличении граффити на восточной стене над восьмой и девятой ступеньками. Не связано ли это с каким-то источником света, например, еще одним нераскрытым третьим окном? Также вызывает вопрос расположение надписей на небольшой высоте от ступеней. Возможно, ступени находились ниже их современного уровня. Еще одним важным шагом после раскрытия и изучения всех надписей лестницы будет сопоставление датированных граффити с ремонтными штукатурками, что даст возможность датирования ремонтов, проводимых в храме в XVI-XVIII вв.

## SIXTY AUTOGRAPHS: NEW GRAFFITI OF THE INNER STAIRCASE OF THE POLOTSK SAVIOR TRANSFIGURATION CHURCH

I.L. KALECHITS

*Article I.L. Kalechits "Sixty autographs: new graffiti of the inner staircase of the Polotsk Savior Transfiguration Church" is dedicated to graffiti, found as a result of restoration work in the summer of 2017. Frescos and graffiti of the stairs are under a layer of oil paint. It has not been completely removed yet. We can only draw initial conclusions about the nature of the inscriptions. This is graffiti in the Latin alphabet, which were left by the Jesuit collegium students. These are autographs. They consist of a name and a surname. Some of the autographs dated, which allows us to determine the time of writing - 17-18 centuries. Graffiti is distributed unevenly. The largest number is on the eastern wall, almost opposite the windows, where the staircase was well lit. Many autographs have analogues that are in the cell, on the choirs and pillars of the church.*

**Keywords:** *graffiti, Polotsk, Spaso-Preobrazhenskaya Church.*